

LASERJET PRO 200 COLOR MFP



الضمان والدليل القانوني



M276

HP LaserJet Pro 200 color سلسلة طابعات
MFP M276



الضمان والدليل القانوني

الترخيص وحقوق النشر

اعتمادات العلامة التجارية

ENERGY STAR وعلامة ENERGY STAR عبارة
عن علامات تجارية مسجلة في الولايات المتحدة.

Copyright Hewlett-Packard 2012 ©
.Development Company, L.P

يحظر تمامًا نسخ هذه المادة أو اقتباسها أو ترجمتها دون
الحصول على إذن كتابي مسبق، باستثناء ما تسمح به قوانين
حقوق الطبع والنشر.

وتخضع المعلومات الواردة هنا للتغيير بدون إشعار.

تعد الضمانات الوحيدة لمنتجات وخدمات HP التي يمكن
اعتمادها هي الواردة صراحة في إشعارات الضمان المرفقة
بهذه المنتجات والخدمات. ولا يوجد هنا ما يمكن اعتباره بمثابة
ضمان إضافي لما سبق. تخلي شركة HP مسئوليتها عن أي
أخطاء فنية أو تحريرية أو أي أخطاء ناتجة عن سهو وردت
في هذا المستند.

رقم الصنف: CF144-90905

Edition 1, 4/2012

جدول المحتويات

١	الخدمات والدعم
٢	بيان الضمان المحدود لشركة Hewlett-Packard
٣	ضمان Premium Protection Warranty من HP: بيان الضمان المحدود لخرطوشة طباعة LaserJet
٤	سياسة شركة HP الخاصة بمستلزمات ليست من صنعها
٥	موقع HP على ويب لمكافحة التديس
٦	البيانات المخزنة على خرطوشة الطباعة
٧	اتفاقية ترخيص المستخدم
٩	OpenSSL
١٠	دعم المستهلك
١١	إعادة تغليف المنتج
١٣	مواصفات المنتج
١٤	المواصفات المادية
١٤	استهلاك الطاقة، والمواصفات الكهربائية، والانبعثات الصوتية
١٤	المواصفات البيئية
١٥	المعلومات التنظيمية
١٦	قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC
١٧	البرنامج البيئي لخدمة المنتج
١٧	حماية البيئة
١٧	إصدار غاز الأوزون
١٧	استهلاك الطاقة
١٧	استهلاك الحبر
١٧	استخدام الورق
١٧	القطع البلاستيكية
١٧	مستلزمات الطباعة لـ HP LaserJet
١٨	إرشادات الإرجاع وإعادة التدوير
١٨	الولايات المتحدة وبورتوريكو
١٨	مرتجعات متعددة (أكثر من خرطوشة واحدة)
١٨	المرتجعات المفردة
١٨	الشحن

١٩	المرتجعات من خارج الولايات المتحدة
١٩	الورق
١٩	قيود المواد
١٩	التخلص من مخلفات الأجهزة من قبل المستخدمين في المنازل الخاصة في الاتحاد الأوروبي
١٩	مواد كيميائية
١٩	ورقة بيانات أمان المواد MSDS
١٩	لمزيد من المعلومات
٢١	إعلان التوافق
٢٣	إعلان التوافق
٢٥	بيانات السلامة
٢٥	أمان الليزر
٢٥	قواعد DOC الكندية
٢٥	بيان VCCI (اليابان)
٢٥	إرشادات سلك الطاقة
٢٥	بيان كابل الطاقة (اليابان)
٢٦	بيان EMC (كوريا)
٢٦	بيان الليزر لفنلندا
٢٧	بيان GS (المانيا)
٢٧	جدول المواد (الصين)
٢٧	القيود المفروضة على بيان "المواد الخطرة" (تركيا)
٢٧	بيان القيد المفروض على المواد الخطرة (أوكرانيا)
٢٨	بيانات إضافية لمنتجات الاتصال عن بُعد (الفاكس)
٢٨	بيان الاتحاد الأوروبي لتشغيل الاتصالات الهاتفية
٢٨	New Zealand Telecom Statements
٢٨	(Additional FCC statement for telecom products (US
٢٩	(Telephone Consumer Protection Act (US
٢٩	Industry Canada CS-03 requirements
٣٠	علامة Vietnam Telecom للمنتجات السلكية/اللاسلكية المعتمدة من نوع ICTQC
٣١	بيانات إضافية للمنتجات اللاسلكية
٣١	بيان توافق FCC—الولايات المتحدة
٣١	بيان استراليا
٣١	بيان الأنتيل البرازيل
٣١	البيانات الكندية
٣١	الإشعار التنظيمي للاتحاد الأوروبي
٣١	إشعار للاستخدام في فرنسا
٣٢	إشعار للاستخدام في روسيا
٣٢	البيان الكوري
٣٢	البيان التايواني
٣٣	علامة Vietnam Telecom للمنتجات السلكية/اللاسلكية المعتمدة من نوع ICTQC

١ الخدمات والدعم

- [بيان الضمان المحدود لشركة Hewlett-Packard](#)
- [ضمان Premium Protection Warranty من HP: بيان الضمان المحدود لخرطوشة طباعة LaserJet](#)
- [سياسة شركة HP الخاصة بمستلزمات ليست من صنعها](#)
- [موقع HP على ويب لمكافحة التديليس](#)
- [البيانات المخزنة على خرطوشة الطباعة](#)
- [اتفاقية ترخيص المستخدم](#)
- [OpenSSL](#)
- [دعم المستهلك](#)
- [إعادة تغليف المنتج](#)

بيان الضمان المحدود لشركة Hewlett-Packard

مدة الضمان المحدود	منتج HP
تبديل المنتج خلال سنة واحدة	M276nw و HP LaserJet Pro 200 color MFP M276n

تضمن شركة HP للعميل النهائي أن أجهزة HP وملحقاتها ستكون خالية من العيوب في المواد أو التصنيع بعد تاريخ الشراء في الفترة المحددة أعلاه. إذا تلقت شركة HP إخطاراً يمثل هذه العيوب خلال فترة الضمان، فإن الشركة ستقوم - حسب اختيارها - إما بإصلاح أو استبدال المنتجات التي ثبت أن بها عيباً. قد تكون المنتجات البديلة إما جديدة أو مساوية في الأداء للمنتجات الجديدة.

تضمن شركة HP أن برنامج HP لن يفشل في تنفيذ تعليمات البرمجة بعد تاريخ الشراء في الفترة المحددة أعلاه نتيجة لعيوب في المواد والتصنيع إذا تم تثبيت البرنامج واستخدامه بطريقة صحيحة. إذا تلقت شركة HP إخطاراً يمثل هذه العيوب خلال فترة الضمان فإنها ستبدل البرنامج الذي لا ينفذ تعليمات البرمجة الخاصة به نتيجة لوجود مثل هذه العيوب.

لا تضمن شركة HP أن تشغيل منتجاتها لن يتعرض للتوقفات أو يكون خالياً من الأخطاء تماماً. إذا لم تستطع شركة HP، في فترة زمنية معقولة، إصلاح أو استبدال أي منتج والوصول به للحالة المتفق عليها في الضمان، فسيكون من حقك استرداد ثمن الشراء فور إعادة المنتج.

يمكن أن تحتوي منتجات شركة HP على أجزاء معاد تصنيعها مساوية للجديدة في الأداء أو أجزاء خضعت للاستخدام العارض.

لا ينطبق الضمان على الأعطال الناجمة عن (أ) صيانة أو معايرة غير سليمة أو غير كافية أو (ب) البرامج أو التوصيلات أو الأجزاء أو المستلزمات التي لا توفرها شركة HP أو (ج) تعديل غير معتمد أو سوء استخدام أو (د) التشغيل خارج المواصفات البيئية الموضحة للمنتج أو (هـ) إعداد أو صيانة غير سليمة للموقع.

وفقاً للحد الذي يسمح به القانون المحلي، يعد الضمان المذكور أعلاه مقصور على ما جاء ذكره هنا ولا يوجد أي ضمان أو شرط آخر من أي نوع، سواء كان كتابياً أو شفهيًا، صريحاً أو ضمنياً، بل وتخلي الشركة مسؤوليتها تحديداً من الضمانات الضمنية أو شروط الصلاحية للبيع أو الجودة المرضية أو الملاءمة لغرض معين. لا تسمح بعض الدول/المناطق أو الولايات أو المقاطعات بحدود على فترة الضمان الضمني، ولذلك فإن الحدود أو الاستثناءات المذكورة أعلاه قد لا تنطبق عليك. يمنحك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة، كما قد تمتلك بعض الحقوق الأخرى التي تختلف من دولة/منطقة إلى أخرى أو من ولاية إلى أخرى أو من مقاطعة إلى أخرى.

يسري ضمان شركة HP المحدود في أي دولة/منطقة أو مكان يوجد فيه مركز دعم لهذا المنتج تابع لـ HP وقامت HP بتسويق هذا المنتج فيه. قد يتنوع مستوى خدمة الضمان الذي تتلقاه وفقاً للمعايير المحلية. لن تقوم شركة HP بتغيير شكل أو ملائمة أو وظيفة المنتج كي يعمل في دولة/منطقة لم تنو تشغيله بها لأسباب قانونية أو تنظيمية.

في حدود ما يسمح به القانون المحلي، فإن الحقوق المذكورة في بيان الضمان هذا هي حقوقك الشخصية والوحيدة. وبخلاف ما تم توضيحه أعلاه، فإن شركة HP أو موزعيها لن يكونوا تحت أي ظرف مسؤولين عن فقدان البيانات أو خسارة مباشرة أو خاصة أو عرضية أو ناجمة (بما في ذلك خسارة البيانات أو الأرباح) أو أية خسائر أخرى سواء كان ذلك مذكوراً في عقد أم في أي مكان آخر. لا تسمح بعض الدول/المناطق أو الولايات أو المقاطعات بحدود أو استثناءات لأضرار ناجمة أو عارضة، ولذلك فإن الحدود أو الاستثناءات المذكورة أعلاه قد لا تنطبق عليك.

لا تستبعد شروط الضمان الواردة في هذا البيان، باستثناء ما يسمح به القانون، أو تقيّد أو تعدل وتعتبر إضافة إلى حقوق التوفيق المطابقة للقانون والمطبقة على بيع هذا المنتج لك.

ضمان Premium Protection Warranty من HP: بيان الضمان المحدود لخرطوشة طباعة LaserJet

تضمن شركة HP أن هذا المنتج خالي من عيوب كلٍ من المواد المكونة له ومن عيوب التصنيع.

لا ينطبق هذا الضمان على المنتجات التي (أ) تم إعادة تعبئتها أو تجديدها أو إعادة تصنيعها أو العبث بها بأي طريقة أو (ب) التي حدثت لها مشاكل ناجمة عن سوء الاستخدام أو التخزين غير السليم أو التشغيل خارج نطاق المواصفات البيئية المعلنة للمنتج أو (ج) التي بليت نتيجة الاستخدام العادي.

للحصول على خدمة الضمان، يرجى إعادة المنتج إلى مكان الشراء (مع توضيح كتابي للمشكلة وعينات طباعة) أو اتصل بدعم العملاء الخاص بشركة HP. وفقاً لاختيار شركة HP، ستقوم الشركة إما باستبدال المنتجات التي اتضح أن بها عيوباً أو إعادة مبلغ الشراء إليك.

وفقاً للحد الذي يسمح به القانون المحلي، يعد الضمان المذكور أعلاه مقصوداً ولا يوجد أي ضمان أو شرط آخر سواء مكتوب أو شفهي أو صريح أو ضمني وتخلي شركة HP مسؤوليتها بالتحديد عن أي ضمانات أو شروط ضمنية لقابلية البيع أو جودة مرضية أو الملاءمة لغرض معين.

وفقاً للحد الذي يسمح به القانون المحلي، لن تكون شركة HP أو موزعوها مسؤولة في أي حال من الأحوال عن أي ضرر مباشر أو عارض خاص أو ناجم (بما في ذلك فقد الأرباح أو البيانات) أو أي ضرر آخر، سواء كان مذكوراً في عقد أم في أي مكان آخر.

لا تستبعد شروط الضمان الواردة في هذا البيان، باستثناء ما يسمح به القانون، أو تقيد أو تعدل وتعتبر إضافة إلى حقوق التفويض المطابقة للقانون والمطبقة على بيع هذا المنتج لك.

سياسة شركة HP الخاصة بمستلزمات ليست من صنعها

لا توصي شركة Hewlett-Packard باستخدام خراطيش طباعة ليست من صنع HP، سواء كانت جديدة أم مُعاد تصنيعها.

ملاحظة: لمنتجات طباعة HP، لا يؤثر استخدام خرطوشة طباعة ليست من صنع HP أو خرطوشة طباعة مُعاد تصنيعها على ضمان العميل أو على أي عقد يتم بين قسم دعم HP والعميل. لكن في حال تم إرجاع سبب فشل المنتج أو تضرره إلى استخدام خرطوشة طباعة ليست من صنع HP أو خرطوشة طباعة مُعاد تصنيعها، ستفرض HP رسومها القياسية على الوقت والمواد المستهلكة لإصلاح فشل المنتج أو تضرره المعين.

موقع HP على ويب لمكافحة التديليس

انتقل إلى www.hp.com/go/anticounterfeit عند تثبيت خرطوشة طباعة HP وظهر رسالة على لوحة التحكم تفيد بأن الخرطوشة ليست من إنتاج HP. وستساعدك شركة HP في تحديد ما إذا كانت خرطوشة الطباعة أصلية واتخاذ الخطوات اللازمة لحل المشكلة.

قد لا تكون خرطوشة الطباعة التي تستخدمها خرطوشة طباعة أصلية من HP إذا لاحظت ما يلي:

- تشير صفحة حالة المستلزمات إلى تركيب مستلزمات ليست من صنع HP.
- تعرضك لعدد كبير من المشاكل مع خرطوشة الطباعة.
- يختلف شكل الخرطوشة عن شكلها المعتاد (على سبيل المثال، اختلاف العبوة عن عبوة HP).

البيانات المخزنة على خرطوشة الطباعة

تتضمّن خرطوش الطباعة HP المستخدمة مع هذا المنتج شريحة ذاكرة تساعد في عملية تشغيل المنتج.

بالإضافة إلى ذلك، تجمع شريحة الذاكرة هذه مجموعة معلومات محددة عن استخدام المنتج قد تتضمّن المعلومات التالية: تاريخ تثبيت خرطوشة الطباعة لأول مرة، وتاريخ استخدام خرطوشة الطباعة لأخر مرة، وعدد الصفحات المطبوعة باستخدام خرطوشة الطباعة، وغلاف الصفحة، وأوضاع الطباعة المستخدمة، وأي أخطاء مطبعية قد تطرأ، ونموذج المنتج. تساعد هذه المعلومات HP على تصميم منتجات مستقبلية تتماشى مع احتياجات الطباعة الخاصة بعملائنا.

إن البيانات التي يتم تجميعها من شريحة ذاكرة خرطوشة الطباعة لا تتضمّن معلومات يمكن استخدامها للتعرف على العميل أو على مستخدم خرطوشة الطباعة أو المنتج. ومع ذلك، يمكن للعميل أن يختار عدم تخزين بيانات الاستخدام على شريحة الذاكرة من خلال لوحة التحكم.

تجمع HP عينة من شرائح الذاكرة من خرطوش الحبر التي يتم إرجاعها إلى برنامج إعادة منتجات HP وإعادة تدويرها المجاني (HP Planet Partners: www.hp.com/recycle). تتم قراءة شرائح الذاكرة من هذه العينة ودراستها لتحسين منتجات HP المستقبلية. قد يستطيع شركاء HP الذين يساعدون في عملية إعادة تدوير خرطوشة الطباعة هذه الوصول إلى هذه البيانات أيضاً.

قد تستطيع أية جهة خارجية تقوم بمعالجة خرطوشة الطباعة الوصول إلى المعلومات المجهولة والموجودة على شريحة الذاكرة.

اتفاقية ترخيص المستخدم

الرجاء، قراءة الاتفاقية بعناية قبل استخدام هذا البرنامج: تعتبر اتفاقية ترخيص المستخدم ("EULA") هذه اتفاقية قانونية فيما (أ) بينك، (ب) بصفته الشخصية كفرد أو بصفة الكيان الذي تمثله) وبين شركة Hewlett-Packard ("HP") التي تتحكم في كيفية استخدامك للمنتج البرمجي ("البرنامج"). لا تسري اتفاقية ترخيص المستخدم هذه إذا كان هذا البرنامج يخضع لاتفاقية ترخيص منفصلة بينك وبين شركة HP أو مورديها، بما في ذلك أية اتفاقية ترخيص موجودة في الوثائق الفورية المعقودة عبر الإنترنت. قد يتضمن المصطلح "البرنامج" (١) وسائط مقترنة و(٢) دليل مستخدم و مواد مطبوعة أخرى و(٣) "وثائق فورية" أو وثائق إلكترونية ("وثائق المستخدم" إجمالاً).

يتم منح الحقوق المنصوص عليها بهذا البرنامج فقط بشرط موافقتك على كافة الشروط والبنود التي تنص عليها اتفاقية ترخيص المستخدم هذه. ويتم اعتبارك موافقاً على التقيد والالتزام ببنود اتفاقية ترخيص المستخدم هذه بمجرد قيامك بتثبيت هذا البرنامج أو نسخه أو تحميله أو استخدامه بأية طريقة أخرى خلاف ذلك. إذا كنت غير موافق على بنود اتفاقية ترخيص المستخدم هذه، لا يجوز لك تثبيت هذا البرنامج أو تحميله أو استخدامه بأية طريقة أخرى خلاف ذلك. إذا لم تقبل شروط اتفاقية ترخيص المستخدم هذه بعد شراء البرنامج، يُرجى إرجاع البرنامج إلى الجهة التي قمت بالشراء منها خلال ١٤ يوماً لاستعادة المبلغ الذي قمت بدفعه، وإذا كان البرنامج مثبتاً على منتج آخر من HP أو يتم توفيره معه، فيمكنك إرجاع المنتج غير المستخدم بالكامل.

١. برامج الجهات الأخرى. يمكن أن يتضمن البرنامج، بالإضافة إلى البرنامج المملوك لـ HP ("برنامج HP")، برنامجاً خاضعاً للترخيص من جهات أخرى ("برامج الجهات الأخرى" و"تراخيص الجهات الأخرى"). يخضع أي برنامج من برامج الجهات الأخرى إلى الشروط والبنود المتوافقة مع تراخيص الجهات الأخرى. وبشكل عام، يعد ترخيص الجهات الأخرى عبارة عن ملف مثل "license.txt" أو ملف "readme". يجب الاتصال بدعم HP إذا تعذر عليك العثور على تراخيص الجهات الأخرى. إذا تضمنت تراخيص الجهات الأخرى تراخيصاً لتوفير الرمز المصدر (مثل ترخيص GNU العام) ولم يتم تضمين الرمز المصدر المتوافق مع البرنامج، فراجع صفحات دعم المنتج على موقع HP على الويب (hp.com) للتعرف على كيفية الحصول على الرمز المصدر.

٢. حقوق الترخيص. لديك الحقوق التالية للتوافق مع البنود والشروط لاتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) هذه:

أ. الاستخدام. تمنحك HP ترخيصاً لاستخدام نسخة واحدة من برامج HP. وتعني كلمة "الاستخدام" التثبيت والنسخ والتخزين والتحميل والتنفيذ والعرض أو ما إلى ذلك باستخدام برامج HP. لا يمكنك تعديل برنامج HP أو تعطيل أي ترخيص أو التحكم في الميزات الخاصة ببرنامج HP. إذا تم توفير هذا البرنامج من قبل HP للاستخدام مع منتج للصور أو الطباعة (مثلاً، إذا كان البرنامج برنامج تشغيل طابعة، أو برنامج ثابت، أو جهاز إضافي)، يمكن استخدام برنامج HP مع هذا المنتج فقط ("منتج خاص بـ HP"). يمكن أن تظهر قيود إضافية على الاستخدام في وثائق المستخدم. لا يجب أن تقوم بفصل الأجزاء المكونة لبرنامج HP المعد للاستخدام. وليس لديك الحق في توزيع برنامج HP.

ب. النسخ. يعني حقك في النسخ أن تقوم بعمل نسخ أرشيفية أو احتياطية من برنامج HP، على شرط أن تحتوي كل نسخة على إشعارات الملكية لبرنامج HP الأصلي وأن يتم استخدام تلك النسخة لأغراض النسخ الاحتياطي فقط.

٣. الترقية. لاستخدام برنامج HP المتوفر من قبل HP كترقية أو تحديث أو ملحق (بشكل إجمالي "الترقية")، يجب أن تحصل أولاً على الترخيص الخاص ببرنامج HP الأصلي والمعرف من قبل HP بأنه مؤهل للترقية. إلى الحد المسموح به تحل الترقية محل برنامج HP الأصلي، ولا يعد بإمكانك استخدام برنامج HP هذا. تنطبق اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) هذه على كل عملية ترقية إلا إذا قامت HP بتوفير شروط أخرى مع الترقية. في حالة حدوث تعارض بين اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) هذه والشروط الأخرى، يتم تطبيق الشروط الأخرى.

٤. النقل.

أ. النقل بواسطة جهات أخرى. يمكن للمستخدم الأولي لبرنامج HP القيام مرة واحدة بالنقل لبرنامج HP إلى مستخدم آخر. يتضمن أي نقل جميع الأجزاء المكونة، والوسائط، ووثائق المستخدم، واتفاقية EULA هذه، وإن أمكن، شهادة الأصالة. لا يجب أن يكون النقل نقلاً غير مباشر، مثل الشحن. قبل عملية النقل، يجب أن يقبل المستخدم الذي سيتلقى البرنامج المنقول اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) هذه. عند نقل برنامج HP، يتم إنهاء الترخيص الخاص بك تلقائياً.

ب. القيود. لا يجب أن تقوم بتأجير أو إقراض برنامج HP أو استخدام برنامج HP لأغراض المشاركة التجارية أو الاستخدام المكتبي. ولا يجب أن تقوم بمنح الترخيص من الباطن، أو تقوم بتخصيص أو نقل برنامج HP إلا كما هو موضح صراحة في اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) هذه.

٥. حقوق الملكية. جميع حقوق الملكية الفكرية الواردة في البرنامج ووثائق المستخدم مملوكة لشركة HP أو موزعها وهي محمية بموجب القانون، بما في ذلك حقوق النشر والسر التجاري وبراءة الاختراع وقوانين العلامة التجارية. لا يجب أن تقوم بإزالة معرف المنتج أو إشعار حقوق النشر أو القيود على الملكية من البرنامج.

٦. القيود الخاصة بالهندسة العكسية. لا يجب أن تقوم بعملية هندسة عكسية أو فك أو إعادة تجميع لبرنامج HP، إلا إلى الحد الذي يكفل لكل القيام بذلك فقط ضمن القانون المعمول به.

٧. الموافقة على استخدام البيانات. يمكن لشركة HP والشركات التابعة لها تجميع واستخدام المعلومات الفنية التي تقوم بتوفيرها وتكون ذات صلة بـ (١) استخدامك للبرنامج أو منتج HP، أو (٢) توفير خدمات الدعم المتعلقة بالبرنامج أو منتج HP. تخضع جميع المعلومات إلى سياسة الخصوصية الخاصة بشركة HP. لن تستخدم شركة HP تلك المعلومات بالشكل الذي يؤدي إلى التعريف بك شخصيًا إلا بالحد اللازم لتحسين استخدامك أو توفير خدمات الدعم.
٨. حدود المسؤولية. بخلاف أي أضرار يمكن أن تتعرض لها، تصبح المسؤولية الكاملة لـ HP ومورديها ضمن اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) والتعويض القانوني الحصري ضمن اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) محددة بمقدار أعلى مما هو مفترض أن يتم دفعه لك في مقابل المنتج أو بما يعادل ٥,٠٠٠ دولار أمريكي. إلى الحد الأقصى المسموح به في القانون ذي الصلة، وفي أي حالة لا تكون شركة HP أو مورديها مسؤولين عن أي أضرار خاصة أو مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية (تشمل الأضرار الناتجة عن خسارة في الأرباح أو فقد للبيانات أو انقطاع الأعمال أو الإصابات الشخصية أو فقد الخصوصية) تنجم بأي طريقة عن استخدام أو عدم التمكن من استخدام البرنامج، حتى إذا تم إبلاغ شركة HP أو أي من مورديها عن احتمال وقوع هذه الأضرار وحتى في حالة فشل التعويض السابق ذكره عن الوفاء بالغرض منه. يعد من غير المسموح في بعض الولايات أو المقاطعات باستثناء أو تحديد الأضرار غير المباشرة أو العرضية، ولذلك لا تنطبق الحدود السابق ذكرها أو الاستثناءات عليك.
٩. العملاء التابعين لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية تم تطوير هذا البرنامج بالكامل على النفقات الخاصة. تعد كافة البرامج برامج كمبيوتر تجارية ضمن سياق القواعد التنظيمية الخاصة بالملكية المعمول بها. ولذلك، وتماشياً مع US FAR 48 CFR 12.212 و DFAR 48 CFR 227.7202، يخضع الاستخدام والنسخ وكشف البرنامج من قبل أو لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية أو لوكلاء حكومة الولايات المتحدة الأمريكية من الباطن بشكل منفرد إلى البنود والشروط المذكورة سابقاً في اتفاقية الترخيص للمستخدم، باستثناء المواد المتعارضة مع القوانين الفيدرالية الإلزامية المعمول بها.
١٠. التوافق مع قوانين التصدير. يجب أن يتم التوافق مع جميع القوانين، والقواعد والقواعد التنظيمية (١) المعمول بها في استيراد أو تصدير البرنامج، أو (٢) تقييد استخدام البرنامج بما في ذلك أية قيود على انتشار الأسلحة النووية أو الكيميائية أو البيولوجية.
١١. حفظ الحقوق. تحتفظ شركة HP ومورديها بجميع الحقوق الممنوحة لك بشكل صريح في اتفاقية الترخيص للمستخدم (EULA) هذه.

© 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Rev. 04/09

يشتمل هذا المنتج على برنامج تم تطويره من قبل OpenSSL Project لكي يتم استخدامه مع مجموعة الأدوات OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org>).

تم توفير هذا البرنامج من قبل THE OpenSSL PROJECT "كما هو"، ويتم التنازل عن أي ضمانات صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية بقابلية التسويق والملاءمة لغرض معين. لا تكون THE OpenSSL PROJECT أو المساهمون فيها، في أي حالة، مسؤولين عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو خاصة أو نموذجية أو تبعية (تشمل، على سبيل المثال، لا الحصر، توفير سلع أو خدمات بديلة،

أو فقدان الاستخدام أو البيانات أو الأرباح، أو انقطاع الأعمال) أيًا كان سببها ووفق أي نظرية مسؤولية، سواء بموجب عقد أو مسؤولية بحتة أو خطأ (بما في ذلك الإهمال أو خلًا لذلك) ناجمة بأي طريقة عن استخدام هذا البرنامج، حتى إذا تم الإبلاغ عن احتمال وقوع مثل هذا الضرر.

يشتمل هذا المنتج على برنامج تشفير قام بكتابته ايريك يونغ (ey@cryptsoft.com). يشتمل هذا المنتج على برنامج قام بكتابته تيم هادسون (tjh@cryptsoft.com).

الحصول على الدعم بواسطة الهاتف لدولتك/منطقتك	تجد أرقام هاتف الدولة/المنطقة على النشرة الإعلانية الموجودة في العلبة مع المنتج أو على الموقع www.hp.com/support .
جهاز اسم المنتج والرقم التسلسلي وتاريخ الشراء ووصف المشكلة.	
احصل على دعم عبر الإنترنت على مدار الساعة	www.hp.com/support/ljcolorm276series
احصل على دعم حول المنتجات المستخدمة مع كمبيوتر Macintosh	www.hp.com/go/macosex
حمل أدوات المساعدة والمحركات والمعلومات الإلكترونية الخاصة بالبرامج	www.hp.com/support/ljcolorm276series
اطلب اتفاقيات خدمات HP إضافية أو اتفاقيات صيانة	www.hp.com/go/carepack
تسجيل المنتج	www.register.hp.com

إعادة تغليف المنتج

إذا قررت خدمة رعاية عملاء HP وجوب إعادة المنتج إلى HP لإصلاحه، فعليك اتباع الخطوات التالية لإعادة تغليف المنتج قبل شحنه.

⚠ تنبيه: يجب العلم بأن مسؤولية أي تلف يحدث للطابعة نتيجة التعبئة غير السليمة للطابعة تقع على عاتق المستخدم.

١. أزل خراطيش الطابعة واحتفظ بها.

⚠ تنبيه: من المهم للغاية إزالة خراطيش الطابعة قبل شحن المنتج. فقد يؤدي استمرار وجود خرطوشة الطابعة في المنتج أثناء شحنه إلى تسرب مسحوق الحبر منها وتغطيته لمحرك المنتج وأجزاء أخرى.

لمنع إلحاق الضرر بخراطيش الطابعة، تجنب ملامسة الأسطوانة الموجودة عليها، وقم بتخزينها بشكل لا تتعرض من خلاله إلى الضوء.

٢. فصل كبل الطاقة، وكبل واجهة الاتصال، وأي ملحقات اختيارية واحتفظ بها.

٣. وإن أمكن، أرفق مع الجهاز نماذج من الطابعة مع ٥٠ إلى ١٠٠ صفحة من الورق الذي لم تتم طباعته بالشكل الصحيح.

٤. في الولايات المتحدة الأمريكية، اتصل بخدمة رعاية عملاء HP لطلب مواد تعبئة جديدة. وإن لم تكن بالولايات المتحدة، استخدم مواد التغليف الأصلية الخاصة بالجهاز، إن أمكن.

٢ مواصفات المنتج

- المواصفات المادية
- استهلاك الطاقة، والمواصفات الكهربائية، والانبعاثات الصوتية
- المواصفات البيئية

المواصفات المادية

جدول ١-٢ المواصفات المادية

المنتج	الارتفاع	العمق	العرض	الوزن
سلسلة طابعات HP LaserJet Pro 200 color MFP M276	٤١٤ ملم	٤٧٦ ملم	٤٤٩ ملم	٣ و٢٣ كغم

استهلاك الطاقة، والمواصفات الكهربائية، والانبعاثات الصوتية

راجع www.hp.com/support/ljcolorm276series للحصول على المعلومات الحالية.

المواصفات البيئية

جدول ٢-٢ مواصفات بيئة التشغيل

البيئة	يوصى بها	يُسمح بها
درجة الحرارة	١٧° إلى ٢٥° درجة مئوية	١٥° إلى ٣٠° مئوية
الرطوبة النسبية	٣٠% حتى ٧٠% رطوبة نسبية (RH)	١٠% إلى ٨٠% RH
الارتفاع	غير معمول به	٠ إلى ٣٠٤٨ م

- [قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC](#)
- [البرنامج البيئي لخدمة المنتج](#)
- [إعلان التوافق](#)
- [إعلان التوافق](#)
- [بيانات السلامة](#)
- [بيانات إضافية لمنتجات الاتصال عن بُعد \(الفاكس\)](#)
- [بيانات إضافية للمنتجات اللاسلكية](#)

قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC

تم اختبار هذه المعدة وثبت أنها متوافقة مع حدود الأجهزة الرقمية الواردة في الفئة ب، بموجب الفقرة ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC. ولقد تم في وضع هذه الحدود مراعاة توفير الحماية المعقولة من أي تداخل ضار ينجم عن تركيب المعدة في منطقة سكنية. تولد هذه المعدة وتستخدم ويمكن أن تشع طاقة تردد موجات لاسلكية. ومن ثم، فقد تتسبب هذه المعدة في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية إذا لم يتم تركيبها واستخدامها وفقاً للإرشادات. ومع ذلك، لا يوجد أي ضمان أن هذا التداخل لن يحدث في حالة التركيب في وضع معين. إذا تسببت هذه المعدة في حدوث أي تداخل ضار في استقبال موجات الراديو أو التلفزيون، الأمر الذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل المعدة ثم إعادة تشغيلها، فيمكن للمستخدم محاولة تصحيح هذا التداخل بواسطة إجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه أو تغيير موقع هوائي الاستقبال.
- زيادة المساحة الفاصلة بين المعدة وجهاز الاستقبال.
- توصيل المعدة بمأخذ للتيار الكهربائي على دائرة مختلفة عن تلك التي يوجد عليها جهاز الاستقبال.
- استشارة جهة الشراء أو فني خبير في إصلاح الراديو/التلفزيونات.

ملاحظة: إن إجراء أية تغييرات أو تعديلات لم يتم اعتمادها من قبل شركة HP على الطابعة من سبيلها أن تبطل صلاحية المستخدم لتشغيل هذه المعدة.

يعد استخدام كابل البيانات المغطى أمراً لازماً للتوافق مع ما ورد في حدود الفئة ب من الفقرة ١٥ لقواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC.

البرنامج البيئي لخدمة المنتج

حماية البيئة

تلتزم شركة Hewlett-Packard بتقديم منتجات تجمع ما بين الجودة والمحافظة على البيئة. ولقد تم تصميم هذا المنتج بعدة سمات من شأنها الحد من أثر المنتج على البيئة.

إصدار غاز الأوزون

لا يصدر عن هذا المنتج قدر كبير من غاز الأوزون (O₃).

استهلاك الطاقة

يخفض استهلاك الطابعة للطاقة بشكل ملحوظ أثناء تعيينها في وضع "الاستعداد" أو سكون، مما يوفر مصادر الطبيعية والمال دون التأثير على كفاءة الأداء العالي لهذا المنتج. تم وضع علامة تم Hewlett-Packard لمعدات التصوير والطباعة الخاصة بـ ENERGY STAR® الخاصة بمعدات التصوير. ستظهر العلامة ENERGY STAR تخويل الشعار لمواصفات وكالة حماية البيئة بالولايات المتحدة الأمر يكية ENERGY STAR التالية على منتجات التصوير المخولة من قبل



تم سرد معلومات إضافية لطراز منتج التصوير المخول من قبل ENERGY STAR في:

www.hp.com/go/energystar

استهلاك الحبر

يستخدم EconoMode (وضع توفير الحبر) كمية أقل من الحبر، الأمر الذي قد يطيل من عمر خرطوشة الطابعة. لا توصي شركة HP باستخدام EconoMode (وضع توفير الحبر) طوال الوقت. إذا تم استخدام وضع EconoMode بشكل مستمر، فقد يصمد مخزون الحبر أكثر من الأجزاء الميكانيكية الموجودة في خرطوشة الطابعة. إذا بدأت جودة الطباعة بالتراجع وأصبحت غير مقبولة، ففكر في استبدال خرطوشة الطابعة.

استخدام الورق

يمكن لمزايا هذا المنتج المتمثلة في ميزة الطباعة اليدوية/التلقائية المزدوجة (الطباعة على الوجهين) والطباعة المتعددة (طباعة العديد من الصفحات على ورقة واحدة) تقليل استخدام الورق والمتطلبات المترتبة على ذلك من الموارد الطبيعية.

القطع البلاستيكية

تم تمييز الأجزاء البلاستيكية التي يتجاوز وزنها ٢٥ جراماً وفقاً للمعايير الدولية التي تؤكد على إمكانية التعرف على اللدائن البلاستيكية لأغراض إعادة التصنيع في نهاية عمر المنتج.

مستلزمات الطباعة لـ HP LaserJet

من السهل إرجاع خراطيش طباعة HP LaserJet وإعادة تدويرها بعد الاستخدام -مجاناً- باشتراكك في برنامج HP Planet Partners تتضمن كل حزمة خرطوشة طباعة HP LaserJet جديدة ومستلزماتها، معلومات وتعليمات متعددة اللغات عن البرنامج. تساعد أكثر على تخفيف تأثيرها على البيئة، عندما ترجع عدة خراطيش مع بعضها بدلاً من خرطوشة واحدة.

تلتزم شركة HP بتوفير منتجات خلاقة تجمع بين الجودة العالية والمحافظة على البيئة، بدءاً من تصميم المنتج وتصنيعه وحتى توزيعه واستخدام العميل له وإعادة تدويره. عند قيامك بالمشاركة في برنامج HP Planet Partners، نضمن لك إعادة تدوير خراطيش طباعة HP LaserJet بشكل صحيح، ومعالجتها لاستعادة القطع البلاستيكية والمعدنية لاستخدامها في منتجات جديدة وتحويل ملايين الأطنان من

القمامة من مراكز تجميع النفايات. وبما أن هذه الخراطيش يتم إعادة تدوير واستخدامها في مواد جديدة، فلن يتم إرجاعها إليك. شكراً لشعورك بالمسؤولية تجاه البيئة!

ملاحظة: استخدم ملصق الإرجاع لإرجاع خراطيش طباعة HP LaserJet الأصلية فقط. الرجاء عدم استخدام هذا الملصق لخراطيش HP inkjet، أو خراطيش طباعة ليست من صنع HP، أو الخراطيش التي تم إعادة ملئها أو الخراطيش التي أعيد تصنيعها أو مرتجعات الضمان. وللحصول على معلومات حول إعادة تدوير خراطيش HP inkjet الرجاء الانتقال إلى <http://www.hp.com/recycle>.

إرشادات الإرجاع وإعادة التدوير

الولايات المتحدة وبورتوريكو

ويُستخدم الملصق المرفق بصندوق خرطوشة الحبر لـ HP LaserJet بغرض إرجاع خرطوشة طباعة HP LaserJet واحدة أو أكثر وإعادة تدويرها بعد استخدامها. الرجاء اتباع الإرشادات المناسبة الموجودة أدناه.

مرتجعات متعددة (أكثر من خرطوشة واحدة)

1. ضع كل خرطوشة طباعة لـ HP LaserJet في صندوقها وحقيبتها الأصلية.
 2. ألصق العلب سوياً باستخدام شريط لاصق خاص بالترتيب أو التغليف. يمكن أن يصل وزن الحزمة إلى ٣١ كجم (٧٠ رطلاً).
 3. استخدم ملصق شحن مفرد ومدفوع القيمة مقدماً.
- أو
1. استخدم العلب التي تتناسب، أو اطلب علب جمع مجانية من الموقع www.hp.com/recycle أو على رقم الهاتف ١-٨٠٠-٣٤٠-٢٤٤٥ (تستوعب ما يصل إلى ٣١ كجم (٧٠ رطلاً)) من خراطيش الطباعة الخاصة بـ HP LaserJet).
 2. استخدم ملصق شحن مفرد ومدفوع القيمة مقدماً.

المرتجعات المفردة

1. احزم خرطوشة طباعة HP LaserJet في صندوقها وحقيبتها الأصلية.
2. ضع ملصق الشحن في الجهة الأمامية للصندوق.

الشحن

بالنسبة إلى كافة مرتجعات إعادة تدوير خراطيش الطباعة الخاصة بـ HP في الولايات المتحدة وبورتوريكو، استخدم ملصق الشحن المدفوع والمعنون مسبقاً الموجود في العلب. لاستخدام ملصق UPS، أعطِ الحزمة لسائق UPS عند التسليم أو الاستلام التالي، أو خذها إلى مركز التسليم المعتمد الخاص بـ UPS. (ويتم فرض رسوم استلام عادية على طلبات حضور UPS إلى موقعك لاستلام الحزم) للاطلاع على موقع مركز التسليم المحلي الخاص بـ UPS، اتصل بالرقم 1-800-PICKUPS أو تفضل بزيارة الموقع www.ups.com.

إذا كنت تقوم بإرجاع الحزمة عن طريق ملصق FedEx، فأعطِ الحزمة لأحد سعاة خدمة البريد في الولايات المتحدة أو إلى سائق FedEx خلال التسليم أو الاستلام التالي. (ويتم فرض رسوم استلام عادية على طلبات حضور FedEx إلى موقعك لاستلام الحزم). أو يمكنك إرسال خرطوشة (خراطيش) الطباعة المعلبة بالبريد بواسطة مكتب خدمة البريد الأمريكية أو وضعها في أي مركز أو متجر شحن FedEx. للاطلاع على موقع أقرب مركز تسليم لـ UPS، اتصل بالرقم 1-800-ASK-USPS أو تفضل بزيارة الموقع www.usps.com. للاطلاع على موقع أقرب مركز/متجر شحن FedEx، اتصل بالرقم 1-800-GOFEDEX أو تفضل بزيارة الموقع www.fedex.com.

للحصول على مزيد من المعلومات أو لطلب ملصقات إضافية أو علب للمرتجعات بالجملة، تفضل بزيارة الموقع www.hp.com/recycle أو اتصل بالرقم ١-٨٠٠-٣٤٠-٢٤٤٥. المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار.

لسكان ألاسكا وهاواي

عدم استعمال ملصق UPS. الاتصال بالرقم ١-٨٠٠-٣٤٠-٢٤٤٥ للحصول على مزيد من المعلومات والتعليمات. توفر خدمات البريد في الولايات المتحدة خدمات نقل الخراطيش المرتجعة مجاناً بالاتفاق مع فروع HP في ألاسكا وهاواي.

المرتجعات من خارج الولايات المتحدة

للاشتراك في برنامج الإرجاع وإعادة التدوير HP Planet Partners، ما عليك إلا اتباع التوجيهات الموجودة في دليل إعادة التدوير (الذي تجده داخل علبة المستلزمات الجديدة للمنتج) أو زيارة الموقع www.hp.com/recycle. حدد دولتك/منطقتك للحصول على معلومات حول كيفية إرجاع مستلزمات الطباعة بواسطة HP LaserJet.

الورق

بإمكان هذا المنتج استخدام الورق المعاد تصنيعه عندما يفي بالإرشادات المذكورة في دليل *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide*. هذا المنتج مؤهل لاستخدام الورق المعاد تصنيعه وفقاً لـ EN12281:2002.

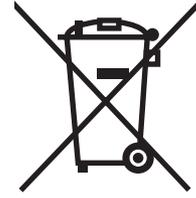
قيود المواد

لا يحتوي هذا المنتج من HP على أي زئبق مضاف.

لا يحتوي منتج HP هذا على بطارية.

التخلص من مخلفات الأجهزة من قبل المستخدمين في المنازل الخاصة في الاتحاد الأوروبي

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة الخاصة به إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع المخلفات الأخرى للمنزل. وإنما هي مسؤوليتك، بدلاً من ذلك، أن تتخلص من مخلفات الأجهزة بتسليمها إلى مركز تجميع متخصص لإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يساعد تجميع مخلفات الأجهزة وإعادة تصنيعها بصورة مستقلة عند التخلص منها على الاحتفاظ بالموارد الطبيعية والتأكد من إعادة تصنيعها بأسلوب يحمي صحة الإنسان والبيئة. للحصول على المزيد من المعلومات حول المواقع التي يمكنك التخلص من مخلفات الأجهزة بها لإعادة تصنيعها، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو مركز خدمة التخلص من المخلفات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.



مواد كيميائية

تلتزم شركة HP بتزويد عملائها بالمعلومات حول المواد الكيميائية المستخدمة في منتجاتها بحسب ما يتوافق مع المتطلبات القانونية مثل REACH (التنظيم رقم 1907/2006 للبرلمان والمجلس الأوروبي). يتوفر تقرير عن المعلومات الكيميائية لهذا المنتج في الموقع: www.hp.com/go/reach.

ورقة بيانات أمان المواد MSDS

يمكن الحصول على أوراق بيانات أمان المواد (MSDS) للمستلزمات التي تحتوي على مواد كيميائية (مثلاً، مسحوق الحبر) بالاتصال بموقع HP على ويب على العنوان www.hp.com/go/msds أو www.hp.com/hpinfo/community/environment/ productinfo/safety.

لمزيد من المعلومات

للحصول على مزيد من المعلومات حول المواضيع البيئية التالية:

- الصحيفة البيئية للمنتج فيما يتعلق بهذا المنتج ومنتجات HP الأخرى المتعلقة به
- التزام HP نحو البيئة
- نظام إدارة HP البيئي
- برنامج HP لإعادة المنتجات بعد انتهاء عمرها وإعادة التدوير
- صحف بيانات أمان المواد

تفضّل زيارة www.hp.com/go/environment أو www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment.

إعلان التوافق

إعلان التوافق

وفقاً لـ ISO/IEC 17050-1 و EN 17050-1

DoC#: BOISB-1104-02 Rel.1.0

Hewlett-Packard Company

اسم الشركة المصنعة:

Chinden Boulevard 11311

عنوان الشركة المصنعة:

Boise, Idaho 83714-1021, USA

تعلن أن هذا المنتج

طابعة HP LaserJet Pro 200 color MFP M276n

اسم المنتج:

BOISB-1104-02

أرقام الطراز التنظيمية:^(٢)

BOISB-1102-00 – (وحدة فاكس أمريكية LIU)

BOISB-1102-01 – (وحدة فاكس أوروبية LIU)

All (الكل)

خيارات المنتج:

CF210A، و CF211A، و CF212A، و CF213A، و CF210X

خراطيش الطباعة:

تتوافق مع مواصفات المنتج التالية:

IEC 60950-1:2005 / EN60950-1:2006 +A11 +A1

السلامة:

IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 (منتج ليزر/LED من الفئة ١)

IEC 62311:2007 / EN62311:2008

GB4943-2001

EN55022:2006 +A1 / CISPR22:2005 - الفئة ب^(١)

التوافق الكهرومغناطيسي:

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55024:1998 +A1 +A2

FCC Title 47 CFR، الجزء 15 الفئة ب^(١) / ICES-003، الإصدار 4

GB9254-2008، GB17625.1-2003

ES 203 021؛ FCC Title 47 CFR، الجزء 68^(٢)

الاتصالات:

رقم النظام (EC) ١٢٧٥/٢٠٠٨

استخدام الطاقة:

إجراء اختبار استهلاك الكهرباء ENERGY STAR® Qualified Imaging Equipment Typical Electricity Consumption (TEC)

معلومات تكميلية:

يتوافق المنتج المرفق مع متطلبات تعليمات R&TTE بالتوجيه 1999/5/EC الملحق II، وتوجيه EMC 2004/108/EC، وتوجيه الجهد المنخفض 2006/95/EC، وتوجيه EuP

و يحمل علامة CE  2005/32/EC

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ١٥ من قواعد FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين: (١) لا يمكن أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث أي قدر من التداخل الضار. (٢) يجب أن يتقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم تلقيه، بما في ذلك التداخلات التي قد تسبب خللاً في التشغيل.

١. تم اختيار المنتج بتكوين نموذجي مع أنظمة كمبيوتر Hewlett-Packard الشخصية.
٢. من أجل أغراض تنظيمية، فقد تم تخصيص رقم طراز "تنظيمي" لهذه المنتجات. يجب عدم الخلط بين هذا الرقم واسم المنتج أو رقم (أرقام) المنتج.
٣. لقد تم تطبيق الموافقات والمعايير الخاصة بالاتصالات والمناسبة للبلاد/المناطق المستهدفة بهذا المنتج، وذلك بالإضافة إلى تلك المذكورة أعلاه.
٤. يستخدم هذا المنتج وحدة ملحق الفاكس التماثلي بأرقام الطراز التنظيمية التالية: (US-LIU) BOISB-1102-00، أو (EURO LIU) BOISB-1102-01، حسب الحاجة لاستيفاء المتطلبات التنظيمية التقنية الخاصة بالدول/المناطق التي سيتم بيع هذا المنتج فيها.

Boise, Idaho USA

أبريل ٢٠١٢

للحصول على الموضوعات التنظيمية فقط، يرجى الاتصال بـ:

المكتب المحلي للبيع والخدمة Hewlett-Packard أو Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards
Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034, Böblingen
(الفاكس: +٤٩٧٠٣١١٤٣١٤٣) www.hp.eu/certificates

جهة الاتصال في أوروبا:

Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho
(الهاتف: ٢٠٨-٣٩٦-٦٠٠٠) 83707-0015

جهة الاتصال في الولايات المتحدة الأمريكية:

إعلان التوافق

إعلان التوافق

وفقاً لـ ISO/IEC 17050-1 و EN 17050-1

DoC#: BOISB-1104-03 Rel.1.0

Hewlett-Packard Company

اسم الشركة المصنعة:

Chinden Boulevard 11311

عنوان الشركة المصنعة:

Boise, Idaho 83714-1021, USA

تعلن أن هذا المنتج

طابعة HP LaserJet Pro 200 color MFP M276nw

اسم المنتج:

BOISB-1104-03

الطراز التنظيمي:^(٢)

(وحدة فاكس أمريكية (LIU) – BOISB-1102-00

(وحدة فاكس أوروبية (LIU) – BOISB-1102-01

(وحدة راديو) – SDGOB – 0892

All (الكل)

خيارات المنتج:

CF210A، و CF211A، و CF212A، و CF213A، و CF210X

خراطيش الطباعة:

تتوافق مع مواصفات المنتج التالية:

IEC 60950-1:2005 / EN60950-1:2006 +A11 +A1

السلامة:

IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 (منتج ليزر/LED من الفئة ١)

IEC 62311:2007 / EN62311:2008

GB4943-2001

+A1 / EN55022:2006 +A1 / CISPR22:2005 - الفئة ب^(١)

التوافق الكهرومغناطيسي:

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:2008

EN 55024:1998 +A1 +A2

FCC Title 47 CFR، الجزء 15 الفئة ب^(١) / ICES-003، الإصدار 4

GB9254-2008، GB17625.1-2003

ES 203 021؛ FCC Title 47 CFR، الجزء 68^(٢)

الاتصالات:

EN 301 489-1:V1.8.1 / EN 301 489-17:V2.1.1 (2009-05)

الراديو:^(٣)

EN 300 328: V1.7.1 (2006-10)

العنوان FCC 47 CFR، الجزء 15 الجزء الفرعي C (القسم 15.247) / IC: RSS-210

رقم النظام (EC) ١٢٧٥/٢٠٠٨

استخدام الطاقة:

إجراء اختبار استهلاك الكهرباء ENERGY STAR® Qualified Imaging Equipment Typical Electricity Consumption (TEC)

معلومات تكميلية:

يتوافق المنتج المرفق مع متطلبات تعليمات R&TTE بالتوجيه 1999/5/EC الملحق IV، وتوجيه EMC 2004/108/EC، وتوجيه الجهد المنخفض 2006/95/EC، وتوجيه EuP 2005/32/EC ويحمل علامة CE.



يتوافق هذا الجهاز مع الجزء ١٥ من قواعد FCC. تخضع عملية التشغيل للشرطين التاليين: (١) لا يمكن أن يتسبب هذا الجهاز في حدوث أي قدر من التداخل الضار. (٢) يجب أن يتقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم تلقيه، بما في ذلك التداخلات التي قد تسبب خللاً في التشغيل.

١. تم اختيار المنتج بتكوين نموذجي مع أنظمة كمبيوتر Hewlett-Packard الشخصية.
٢. من أجل أغراض تنظيمية، قد تم تخصيص رقم طراز "تنظيمي" لهذا المنتج. ينبغي عدم خلط هذا الرقم مع اسم المنتج أو رقم (أرقام) المنتج.
٣. لقد تم تطبيق الموافقات والمعايير الخاصة بالاتصالات والمناسبة للبلاد/المناطق المستهدفة بهذا المنتج، وذلك بالإضافة إلى تلك المذكورة أعلاه.
٤. يستخدم هذا المنتج وحدة ملحق الفاكس التماثلي بأرقام الطراز التنظيمية التالية: (US-LIU) BOISB-1102-00، أو (EURO LIU) BOISB-1102-01، حسب الحاجة لاستيفاء المتطلبات التنظيمية التقنية الخاصة بالدول/المناطق التي سيتم بيع هذا المنتج فيها.
٥. يستخدم هذا المنتج وحدة راديو تحمل الرقم التنظيمي SDGOB-0892 لئلي المتطلبات التنظيمية التقنية للدول/المناطق التي سيباع فيها هذا المنتج.

Boise, Idaho USA

أبريل ٢٠١٢

للحصول على الموضوعات التنظيمية فقط، يرجى الاتصال بـ:

المكتب المحلي للبيع والخدمة Hewlett-Packard أو Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards
جهة الاتصال في أوروبا: Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034, Böblingen
(الفاكس: +٤٩٧٠٣١١٤٣١٤٣) www.hp.eu/certificates

Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho
جهة الاتصال في الولايات المتحدة الأمريكية: (الهاتف: ٢٠٨-٣٩٦-٦٠٠٠) 83707-0015

بيانات السلامة

أمان الليزر

قام مركز الأجهزة والصحة الإشعاعية (CDRH) التابع لإدارة الأغذية والأدوية بالولايات المتحدة الأمريكية بتطبيق القواعد المتعلقة بمنتجات الليزر التي تم تصنيعها منذ ١ أغسطس عام ١٩٧٦. هذا، ويعد التوافق مع ما ورد بهذه القواعد أمراً إجبارياً بالنسبة للمنتجات التي تم تسويقها في الولايات المتحدة. علاوة على ذلك، يعد هذا الجهاز منتجاً من منتجات الليزر من "الفئة ١" حسب معايير الأداء الإشعاعي لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية (DHHS) وبما يتفق مع ما جاء في تشريع مراقبة الإشعاع للمحافظة على الصحة والسلامة لعام ١٩٦٨. وحيث أن الإشعاع المنبعث من الجهاز تم عزله تماماً داخل أغطية خارجية وأماكن وقائية، لا يمكن تسرب شعاع الليزر خلال أي مرحلة من مراحل تشغيل الاستخدام العادي.

تحذير! قد ينتج عن استخدام عناصر التحكم أو إدخال التعديلات أو اتخاذ أية إجراءات غير تلك المحددة في دليل المستخدم هذا التعرض لمخاطر الإشعاع.

قواعد DOC الكندية

.Complies with Canadian EMC Class B requirements

« « Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique. « CEM »

بيان VCCI (اليابان)

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

إرشادات سلك الطاقة

تأكد من ملائمة مصدر الطاقة لمعدل الجهد الكهربائي الخاص بالمنتج. يظهر معدل الجهد الكهربائي على ملصق المنتج. يستخدم المنتج إما ١١٠-١٢٧ Vac أو ٢٢٠-٢٤٠ Vac و ٥٠/٦٠ هرتز.

وصّل سلك الطاقة بين المنتج ومأخذ تيار متناوب مؤرض.

تنبيه! لتجنب تلف المنتج، استخدم سلك الطاقة الذي تم توفيره مع المنتج فقط.

بيان كابل الطاقة (اليابان)

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

B급 기기 (가정용 방송통신기기)	이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.
-----------------------	--

بيان الليزر لفنلندا

Luokan 1 laserlaite

Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet Pro 200 color MFP M276n, M276nw, laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (2007) mukaisesti.

! VAROITUS

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

! VARNING

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

HUOLTO

HP LaserJet Pro 200 color MFP M276n, M276nw - kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

! VARO

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

! VARNING

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista: Aallonpituus 775-795 nm Teho 5 mW Luokan 3B laser

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt .nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden

有毒有害物质表

根据中国电子信息产品污染控制管理办法的要求而出台



部件名称	有毒有害物质和元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	X	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

3832

0 : 表示在此部件所用的所有同类材料中，所含的此有毒或有害物质均低于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

X : 表示在此部件所用的所有同类材料中，至少一种所含的此有毒或有害物质高于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

注：引用的“环保使用期限”是根据在正常温度和湿度条件下操作使用产品而确定的。

القيود المفروضة على بيان "المواد الخطرة" (تركيا)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

بيان القيد المفروض على المواد الخطرة (أوكرانيا)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

بيانات إضافية لمنتجات الاتصال عن بُعد (الفاكس)

بيان الاتحاد الأوروبي لتشغيل الاتصالات الهاتفية

يهدف هذا المنتج إلى الاتصال بشبكات تحويل الهوائيات العامة التناظرية (Public Switched Telecommunication Networks (PSTN)) الخاصة بدول/مناطق المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

وهو يستوفي متطلبات توجيه EU R&TTE رقم EC/1999/5 (الملحق ٢) ويحمل علامة توافق CE الملائمة.

للحصول على مزيد من التفاصيل، يُرجى الاطلاع على إعلان التوافق الصادر عن المصنّع والمذكور في قسم آخر من هذا الدليل.

ولكن بسبب الاختلافات الموجودة بين شبكات PSTN الإقليمية، لا يضمن المنتج نجاح التشغيل بشكل قاطع عند توصيله بأي شبكة PSTN. يعتمد توافق الشبكات على اختيار العميل للإعداد الصحيح أثناء التحضير للاتصال بشبكة PSTN. الرجاء اتباع الإرشادات المتوفرة في دليل المستخدم.

إذا واجهتك مشكلات فيما يتعلق بتوافق الشبكات، يُرجى الاتصال بمورد المعدة أو بمكتب دعم Hewlett-Packard في الدولة/المنطقة التي يتم فيها تشغيل الجهاز.

وقد يخضع الاتصال بإحدى أطراف توصيل شبكات PSTN لمتطلبات إضافية تفرضها شركة شبكة PSTN المحلية.

New Zealand Telecom Statements

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.

This equipment shall not be set up to make automatic calls to the Telecom "111" Emergency Service.

This product has not been tested to ensure compatibility with the FaxAbility distinctive ring service for New Zealand.

(Additional FCC statement for telecom products (US

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.

The REN is used to determine the quantity of devices, which may be connected to the telephone line.

Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack, which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs.

If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this equipment, please see the numbers in this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved.

The customer can do the following repairs: Replace any original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrestor in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

(Telephone Consumer Protection Act (US

The Telephone Consumer Protection Act of 1991 makes it unlawful for any person to use a computer or other electronic device, including fax machines, to send any message unless such message clearly contains, in a margin at the top or bottom of each transmitted page or on the first page of the transmission, the date and time it is sent and an identification of the business, other entity, or individual sending the message and the telephone number of the sending machine or such business, or other entity, or individual. (The telephone number provided cannot be a 900 number or any other number for which charges exceed local or long distance transmission charges.)

Industry Canada CS-03 requirements

Notice: The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means the equipment meets certain telecommunications network protective, operational, and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirement document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction. Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible for the equipment to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment. Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution can be particularly important in rural areas.

Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate. The Ringer Equivalence Number (REN) of this device is 0.0B 

Notice: The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Number of all the devices does not exceed five (5.0). The

standard connecting arrangement code (telephone jack type) for equipment with direct connections to
.the telephone network is CA11A

علامة Vietnam Telecom للمنتجات السلكية/اللاسلكية المعتمدة من نوع ICTQC



بيانات إضافية للمنتجات اللاسلكية

بيان توافق FCC—الولايات المتحدة

Exposure to radio frequency radiation

The radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits. **تنبيه:** ⚠
Nevertheless, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20 cm during normal operation.

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Based on Section 15.21 of the FCC rules, changes of modifications to the operation of this **تنبيه:** ⚠ product without the express approval by Hewlett-Packard Company may invalidate its authorized use.

بيان استراليا

This device incorporates a radio-transmitting (wireless) device. For protection against radio transmission exposure, it is recommended that this device be operated no less than 20 cm from the head, neck, or body.

بيان الأنتيل البرازيل

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

البيانات الكندية

For Indoor Use. This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications. The internal wireless radio complies with RSS 210 of Industry Canada.

Pour l'usage d'intérieur. Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada. Le composant RF interne est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada.

الإشعار التنظيمي للاتحاد الأوروبي

قد تستخدم وظيفة الاتصالات الهاتفية لهذا المنتج في بلاد/مناطق الاتحاد الأوروبي ورابطة التجارة الحرة الأوروبية التالية:

استراليا وبلجيكا وبلغاريا وقبرص وجمهورية التشيك والدنمارك واستونيا وفنلندا وفرنسا وألمانيا واليونان وهنغاريا وإيسلندا وإيرلندا وإيطاليا ولافتيا وليشتنشتاين وليتوانيا ولوكسمبورغ ومالطا وهولندا والنرويج وبولندا والبرتغال ورومانيا وجمهورية سلوفاكيا وسلوفينيا وإسبانيا والسويد وسويسرا والمملكة المتحدة.

إشعار للاستخدام في فرنسا

For 2.4 GHz Wireless LAN operation of this product certain restrictions apply: This equipment may be used indoor for the entire 2400-2483.5 MHz frequency band (channels 1-13). For outdoor use, only

2400-2454 MHz frequency band (channels 1-9) may be used. For the latest requirements, see [.www.arcep.fr](http://www.arcep.fr)

L'utilisation de cet équipement (2.4 GHz Wireless LAN) est soumise à certaines restrictions : Cet équipement peut être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment en utilisant toutes les fréquences de 2400-2483.5 MHz (Chaîne 1-13). Pour une utilisation en environnement extérieur, vous devez utiliser les fréquences comprises entre 2400-2454 MHz (Chaîne 1-9). Pour les dernières restrictions, voir, [.www.arcep.fr](http://www.arcep.fr)

إشعار للاستخدام في روسيا

Существуют определенные ограничения по использованию беспроводных сетей (стандарта 802.11 b/g) с рабочей частотой 2,4 ГГц: Данное оборудование может использоваться внутри помещений с использованием диапазона частот 2400-2483,5 МГц (каналы 1-13). При использовании внутри помещений максимальная эффективная изотропно-излучаемая мощность (ЭИИМ) должна составлять не более 100мВт

البيان الكوري

당해 무선설비는 운용 중 전파혼선 가능성이 있음

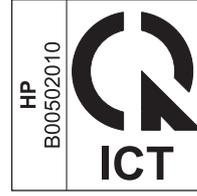
البيان التايواني

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

علامة Vietnam Telecom للمنتجات السلكية/اللاسلكية المعتمدة من نوع ICTQC



M

Macintosh

دعم ١٠

ا

أمان الليزر، بيانات ٢٥

إعادة تدوير

مرتجات موارد طباعة HP والبرنامج

البيئي ١٨

إعادة تصنيع ١٧

إعادة تغليف المنتج ١١

اتحاد أوروبي، التخلص من المخلفات ١٩

استهلاك

الطاقة ١٤

الضمان

الترخيص ٧

المواصفات

الكهربائية والصوتية ١٤

المواصفات الصوتية ١٤

المواصفات الكهربائية ١٤

المواصفات المادية ١٤

انتهاء الصلاحية، تخلص منها ١٩

ب

برنامج

اتفاقية ترخيص البرامج ٧

برنامج بيئي لخدمة المنتج ١٧

بطاريات مضمنة ١٩

بيان EMC الكوري ٢٦

بيان VCCI الياباني ٢٥

بيانات أمان الليزر ٢٦

بيانات السلامة ٢٥، ٢٦

ت

تخلص منها، انتهاء صلاحيتها ١٩

ترخيص، البرامج ٧

تغليف المنتج ١١

خ

خدمة

إعادة تغليف المنتج ١١

خدمة المستهلك HP ١٠

خراطيش

إعادة تصنيعها ١٧

ضمان ٣

ليست من HP ٤

خراطيش الحبر، انظر خراطيش الطباعة

خراطيش الطباعة

إعادة تصنيعها ١٧

ضمان ٣

ليست من HP ٤

خراطيش طباعة

شرائح ذاكرة ٦

د

دعم

إعادة تغليف المنتج ١١

عبر الإنترنت ١٠

دعم العملاء

إعادة تغليف المنتج ١١

دعم المستهلك

عبر الإنترنت ١٠

دعم تقني

عبر الإنترنت ١٠

دعم عبر الإنترنت ١٠

دعم فني

إعادة تغليف المنتج ١١

ش

شحن المنتج ١١

شريحة ذاكرة، خرطوشة طباعة

وصف ٦

ض

ضمان

المنتج ٢

خراطيش الطباعة ٣

ف

فنلندي، بيانات أمان الليزر ٢٦

ق

قواعد DOC الكندية ٢٥

قيود المواد ١٩

م

مستلزمات

إعادة تصنيعها ١٧

ليست من HP ٤

مزيفة ٥

مستلزمات غير مزيفة ٥

مستلزمات ليست من HP ٤

مستلزمات مزيفة ٥

منتج خال من الزئبق ١٩

مواصفات

مادية ١٤

مواصفات الحجم، المنتج ١٤

مواقع إلكترونية

دعم المستهلك ١٠

دعم عملاء Macintosh ١٠

مواقع ويب

تقارير حول الغش ٥

ورقة بيانات أمان المواد MSDS ١٩

موقع HP لمكافحة الغش على ويب ٥

موقع ويب لمكافحة الغش ٥

و

ورقة بيانات أمان المواد MSDS ١٩



CF144-90905

